

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.02.1999

KOM(1999) 32 endelig udg.

99/0007 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning  
om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring  
og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF

---

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

### 1. SAMMENFATNING

Dette forslag sigter mod at nedbringe antallet af dræbte eller hårdt kvæstede i trafikulykker ved at indføre nye standarder for lastvognes afskærmning fortil mod underkøring.

Forslaget gælder for nye køretøjstyper, der godkendes efter en bestemt dato, og fastlægger en prøvningsprocedure, som på en realistisk måde repræsenterer et typisk frontalt sammenstød mellem en bil og en lastvogn.

Forslaget medtager de tekniske forskrifter, der er udarbejdet af FN's Økonomiske Kommission for Europa.

### 2. BAGGRUND

Ulykker med lastvogne udgør en stor del af alle trafikulykker. Erhvervskøretøjer, som vejer mere end 3,5 ton, er indblandet i 25-30% af alle ulykker med dødelig udgang inden for EU. Mere end 80% af de dræbte i disse ulykker er ikke passagerer i lastvognene. De fleste af dem er passagerer eller førere af biler og "bløde trafikanter" som cyklister og fodgængere. De økonomiske omkostninger i forbindelse med trafikulykker og kvæstelser er meget store. Det er muligt at opnå store sociale og finansielle besparelser, hvis man griber ind for at forhindre kvæstelser.

Moderne biler er udformet således, at personer, der bruger sikkerhedssele, med stor sandsynlighed overlever en direkte, frontal kollision med 40% overlappning mod en deformerbart barriere ved en hastighed på 56km/h. Hvor alvorlig et sammenstød mellem en bil og en lastvogn er, afhænger dog af forholdet mellem køretøjernes masse og den relative hastighed. Overlevelsesmulighederne for personerne i bilen er afhængig af kompatibiliteten mellem bilens energiabsorberende konstruktion og udformningen af lastvognens forende.

Forslaget indeholder derfor lovtiltag, som har til formål at forbedre lastvognes afskærmning fortil mod underkøring.

### 3. LOVGIVNINGSSITUATIONEN

#### 3.1 EF-lovgivning

Listen over direktiver om godkendelse af motorkøretøjer omfatter adskillige sikkerhedsforanstaltninger, som har til formål at mindske antallet og mildne konsekvenserne af trafikulykker. Der er dog i øjeblikket ikke noget direktiv, som særligt behandler lastvognes afskærmning fortil mod underkøring.

#### 3.2 Regler opstillet af FN's Økonomiske Kommission for Europa

Arbejdet med køretøjers sikkerhed påbegyndtes inden for rammerne af FN's Økonomiske Kommission for Europa i arbejdsgruppe 29 (WP29) samt ekspertgruppen for passiv sikkerhed (GRPS).

I henhold til overenskomsten fra 1958 førte dette arbejde til vedtagelsen af FN/ECE-regulativ nr. 93, som trådte i kraft den 27. februar 1994.

#### **4. LOVGIVNINGSINITIATIVER FORESLÅET AF KOMMISSIONEN**

Med beslutning 97/836/EF af 27. november 1997 har Rådet efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet bemyndiget Fællesskabet til at tiltræde FN's Økonomiske Kommission for Europas overenskomst om indførelse af ensartede vilkår for godkendelse og gensidig anerkendelse af godkendelse af udstyr og dele til motorkøretøjer (den reviderede 1958-overenskomst).

Det blev desuden besluttet, at Fællesskabet ved tiltrædelsen også ville tiltræde en særlig liste af regulativer, der er vedtaget i henhold til aftalen, og hvis overholdelse anses for at være væsentlig for, at typegodkendelsessystemet, som tidligere er fastlagt i direktiv 70/156/EØF, 74/150/EØF og 92/61/EØF, fungerer hensigtsmæssigt. Denne liste omfatter også regulativ nr. 93 om anordninger for afskærmning fortil mod underkøring til erhvervskøretøjer med en tilladt totalvægt på mere end 3,5 ton, som seks EU-medlemsstater allerede havde underskrevet som signatarer af 1958-overenskomsten.

Kommissionen mener derfor, at det er mest hensigtsmæssigt at foreslå i det nye direktiv, at de tekniske forskrifter, der er fastlagt i FN/ECE-regulativ nr. 93, vedtages, for at forbedre sikkerheden for personer i biler og lette erhvervskøretøjer i tilfælde af et frontalt sammenstød med en lastvogn. Det vil give fabrikanterne mulighed for at opnå typegodkendelse af anordninger til afskærmning fortil mod underkøring eller af køretøjer med sådanne anordninger. Herved forbedres deres konkurrenceevne på det indre marked, samtidig med at der opnås et højt sikkerhedsniveau for denne køretøjstype.

Det foreslås, at de nye regler skal gælde for:

alle nye køretøjer fra [1. oktober 2003]

Det nye direktiv vil udgøre en del af EF-typegodkendelsen for erhvervskøretøjer, der i øjeblikket stadig er frivillig. Ikke desto mindre vil bestemmelserne i dette direktivforslag på baggrund af det betydelige antal trafikulykker, som erhvervskøretøjer på mere end 3.5 ton er indblandet i, være obligatoriske, allerede inden der finder en supplerende af typegodkendelsesproceduren for denne køretøjsklasse sted.

#### **5. KONSULTATIONER MED DE BERØRTE PARTER**

Under udarbejdelsen af direktivforslaget viste det sig, at arbejdsgruppen for motor-køretøjer, der er sammensat af repræsentanter for nationale regeludstedende myndigheder, fabrikanter af køretøjer og dele, forbrugerorganisationer og andre interesserede parter, går ind for at indføre dette direktiv om anordninger til afskærmning fortil mod underkøring på lastvogne.

## 6. KONKLUSION

Indførelsen af anordninger til afskærmning fortil mod underkøring på lastvogne kan årligt føre til en betydelig nedbringelse af antallet af dræbte og kvæstede ved trafikulykker.

I forbindelse med sit ønske om indføre passende foranstaltninger til forbedring af standarderne for denne type anordninger og dermed mindske antallet af dræbte i trafikulykker, forelægger Kommissionen hermed et direktivudkast, der, når det er helt gennemført, vil påvirke den fremtidige udformning af lastvogne.

Fabrikanterne er fuldt ud i stand til at imødekomme de nye krav til udformning, der således ikke skulle medføre væsentligt øgede fabrikationsomkostninger. Fabrikanterne vil have en tilstrækkelig lang overgangsperiode til at tilpasse produktionen til de nye krav. Eventuelle omkostningsstigninger vil desuden blive opvejet af lettere adgang til det indre marked takket være fabrikanternes mulighed for at opnå EF-typegodkendelse.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning  
om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring  
og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B<sup>3</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) Med beslutning 97/836/EF<sup>4</sup> af 27. november 1997 har Rådet efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet bemyndiget Fællesskabet til at tiltræde overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede vilkår for godkendelse og gensidig anerkendelse af godkendelse af udstyr og dele til motorkøretøjer, indgået i Geneve den 20. marts 1958, som revideret den 16. oktober 1995;
- 2) med sin tiltrædelse af overenskomsten har Fællesskabet tiltrådt en fastlagt liste af regulativer, som er etableret i henhold til den; regulativ 93<sup>5</sup> om afskærmning fortil mod underkøring på kommercielle køretøjer med en masse på mere end 3,5 ton er omfattet af listen;
- 3) en nedbringelse af antallet af trafikofre på de europæiske veje forudsætter, at de lovgivningsmæssige foranstaltninger, der er fastlagt i regulativet, hurtigst muligt

---

1 EFT C

2 EFT C

3 Europa-Parlamentets udtalelse af ..... (EFT .....), Rådets fælles holdning af ..... (EFT .....), og Europa-Parlamentets beslutning af ..... (EFT .....).

4 EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

5 FN/ECE-dokument E/ECE/324.

indføres i den EF-typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt i Rådets direktiv 70/156/EØF<sup>6</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/14/EF<sup>7</sup>, med henblik på bedre beskyttelse af personer i personvogne og lette varevogne, så risikoen for kvæstelser i tilfælde af frontalt sammenstød med lastvogne mindskes, og for at gøre det muligt for fabrikanter af afskærmningsanordninger og køretøjer udstyret med sådanne anordninger, at opnå en EF-typegodkendelse, hvis de opfylder regulativets bestemmelser;

- 4) i overensstemmelse med subsidiaritets- og nærhedsprincippet som udtrykt i traktatens artikel 3 B kan de foranstaltninger, som er genstand for nærværende direktiv, ikke gennemføres fuldt ud af medlemsstaterne i betragtning af den foreslåede retsakts omfang og virkninger i den pågældende sektor, og de kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; nærværende direktiv begrænses til, hvad der er nødvendigt for at nå dens mål, EF-typegodkendelse af køretøjer, og går ikke ud over hvad der er nødvendigt for at nå dette mål;
- 5) nærværende direktiv er et af særdirektiverne under EF-typegodkendelsesproceduren; følgelig finder bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF om køretøjs-systemer, komponenter og separate tekniske enheder også anvendelse på nærværende direktiv;
- 6) på baggrund af det betydelige antal trafikulykker, som erhvervskøretøjer på mere end 3,5 ton er indblandet i, og med henblik på at forbedre sikkerheden på vejene, bør bestemmelserne gøres obligatoriske uden af afvente en supplerende af EF-typegodkendelsesproceduren for denne køretøjsklasse -

#### UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

##### *Artikel 1*

I dette direktiv forstås ved:

- a) "køretøj" ethvert motorkøretøj som defineret i bilag II, del A, i direktiv 70/156/EØF
- b) "anordning til afskærmning fortil mod underkøring" en anordning til afskærmning fortil mod underkøring, som er beregnet til at indgå i et køretøj, og som kan typegodkendes som separat teknisk enhed i henhold til artikel 2 i direktiv 70/156/EØF.

##### *Artikel 2*

1. Fra [1. oktober 1999], eller, hvis offentliggørelsen af dokumenterne, der omhandles i artikel 3, forsinkes til efter [1. april 1999], seks måneder efter den faktiske dato for offentliggørelse af de nævnte dokumenter, kan medlems-staterne ikke:
  - nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse af en type køretøj eller en type afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed

---

<sup>6</sup> EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

<sup>7</sup> EFT L 91 af 25.3.1998, s. 1.

- forbyde registrering, salg og ibrugtagning af et køretøj eller af en anordning til afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed

med begrundelse i køretøjets afskærmning fortil mod underkøring, hvis køretøjet eller den separate tekniske enhed opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

2. Fra [1. oktober 2003]:

- meddeler medlemsstaterne ikke EF-typegodkendelse af en ny type køretøj eller en ny type anordning til afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed
- skal medlemsstaterne nægte registrering, salg og ibrugtagning af fabriksnye køretøjer og fabriksnye anordninger til afskærmning fortil mod underkøring som separate tekniske enheder

med begrundelse i køretøjets afskærmning fortil mod underkøring, hvis forskrifterne i nærværende direktiv ikke er opfyldt.

3. De administrative bestemmelser vedrørende EF-typegodkendelse fastsættes i bilag I. Nærværende direktivs anvendelsesområde og de tekniske krav, der skal opfyldes for at opnå EF-typegodkendelse er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

De Forenede Nationers Økonomiske Komité for Europas regulativ nr. 93, offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende inden [1. april 1999].

*Artikel 4*

I direktiv 70/156/EØF foretages følgende ændringer:

1) Bilag I ændres således:

a) Punkt 2.3.4. affattes således:

"2.3.4. Bredde af forreste aksel (målt ved dækkenes yderste kant, ekskl. en eventuel udbuling af dækkene ved vejbanen) ....."

b) Der indsættes følgende punkter:

"9.21. Afskærmning fortil mod underkøring

9.21.1. Tegning af de køretøjsdele, der har betydning for beskyttelsen fortil mod underkøring, dvs. tegning af køretøjet og/eller chassiset med bredeste foraksels anbringelse og montering, tegning af montering af og/eller beslag til afskærmningen fortil mod underkøring. Hvis afskærmningen mod underkøring ikke er en særlig anordning, skal det tydeligt fremgå af tegningen, at de krævede mål er overholdt:

.....

9.21.2. Hvis afskærmningen fortil mod underkøring er en særlig anordning, fuldstændig beskrivelse og/eller tegning af anordningen (inklusive montering og beslag) eller, hvis den er godkendt som separat teknisk enhed, EF-typegodkendelsesnummer: .....

9.21.3. Største vandrette og lodrette forskydning under og efter påvirkning med prøvekraften i samtlige prøvepunkter: ....."

2) Bilag IV ændres således:

a) I del I indsættes i tabellen som nr. 58:

Emne	Direktiv	Henvisning til EF-Tidende	Gyldighedsområde (køretøjsklasser)											
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
58. Afskærmning fortil mod underkøring	.././EF[*]	L ...[**]						x	x					

b) I del II indsættes i tabellen som nr. 58:

Emne	Basisregulativ nr.	Ændringsserie	Supplement	Korrigendum <sup>(2)</sup>
58. Afskærmning fortil mod underkøring	93	-	-	-

*Artikel 5*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden [1. oktober 1999]. Hvis offentliggørelsen af dokumenterne, der nævnes i artikel 3, forsinkes til efter [1. april 1999], opfylder medlemsstaterne denne forpligtelse senest seks måneder efter den faktiske dato for offentliggørelse af de nævnte dokumenter. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender bestemmelserne fra [1. oktober 1999] eller, hvis offentliggørelsen af dokumenterne, der nævnes i artikel 3, forsinkes til efter [1. april 1999], seks måneder efter den faktiske dato for offentliggørelse af de nævnte dokumenter.

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

\*\* Her indsættes EFT-henvisningen til nærværende direktiv.



Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### *Artikel 6*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

#### *Artikel 7*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

Formand

Formand

## BILAGSFORTEGNELSE

### BILAG I: Administrative bestemmelser vedrørende EF-typegodkendelse

- Tillæg 1: Oplysningsskema for en type anordning til afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed
- Tillæg 2: Oplysningsskema for en køretøjstype for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod underkøring, der er typegodkendt som separat teknisk enhed
- Tillæg 3: Oplysningsskema for en køretøjstype for så vidt angår dens afskærmning fortil mod underkøring
- Tillæg 4: EF-typegodkendelsesattest for en type anordning til afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed
- Tillæg 5: EF-typegodkendelsesattest for en køretøjstype for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod underkøring, der er typegodkendt som separat teknisk enhed
- Tillæg 6: EF-typegodkendelsesattest for en køretøjstype for så vidt angår dens afskærmning fortil mod underkøring
- Tillæg 7: Eksempel på EF-typegodkendelsesmærke

### BILAG II: Anvendelsesområde og tekniske krav.

## BILAG I

### ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER VEDRØRENDE EF-TYPEGODKENDELSE

1. Ansøgning om EF-typegodkendelse
  - 1.1. **Ansøgning om EF-typegodkendelse af en anordning til afskærmning fortil mod underkøring som en separat teknisk enhed**
    - 1.1.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse i henhold til direktiv 70/156/EØF, artikel 3, stk. 4, af en anordning til afskærmning fortil mod underkøring, der anses for at være en separat teknisk enhed i henhold til artikel 2 i direktiv 70/156/EØF, indgives af fabrikanten af anordningen til afskærmning fortil mod underkøring.
    - 1.1.2. Tillæg 1 indeholder en model af oplysningsskemaet.
    - 1.1.3. Et repræsentativt prøveeksemplar af den pågældende anordning indleveres til den tekniske tjeneste, der forestår prøvningen. Tjenesten kan rekvirere endnu et prøveeksemplar, hvis det skønnes nødvendigt. Prøveeksemplarerne skal være mærket tydeligt og uudsletteligt med fabrikantens handelsnavn eller mærke samt typebetegnelsen.
  - 1.2. **Ansøgning om EF-typegodkendelse af en køretøjstype for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod underkøring, der er typegodkendt som separat teknisk enhed**
    - 1.2.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF, skal indgives af køretøjets fabrikant.
    - 1.2.2. Oplysningsskemaet udformes som vist i tillæg 2.
    - 1.2.3. Et repræsentativt prøveeksemplar af den pågældende køretøjstype indleveres til den tekniske tjeneste, der forestår prøvningen.
  - 1.3. **Ansøgning om EF-typegodkendelse af en køretøjstype for så vidt angår dets afskærmning fortil mod underkøring**
    - 1.3.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF, skal indgives af køretøjets fabrikant.
    - 1.3.2. Oplysningsskemaet udformes som vist i tillæg 3.
    - 1.3.3. Et repræsentativt prøveeksemplar af den pågældende køretøjstype indleveres til den tekniske tjeneste, der forestår prøvningen.

## 2. Meddelelse af EF-typegodkendelse

- 2.1. Er de pågældende bestemmelser opfyldt, meddeles EF-typegodkendelse i medfør af artikel 4, stk. 3, og, i de relevante tilfælde, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF.
- 2.2. EF-typegodkendelsesattesten udformes som vist i:
  - 2.2.1. tillæg 4 for en anordning til afskærmning fortil mod underkøring som separat teknisk enhed
  - 2.2.2. tillæg 5 for en køretøjstype for så vidt angår montering af en anordning til afskærmning fortil mod underkøring, der er typegodkendt som separat teknisk enhed, og
  - 2.2.3. tillæg 6 for en køretøjstype for så vidt angår dens afskærmning fortil mod underkøring.
- 2.3. Hver godkendt køretøjstype eller type anordning til afskærmning fortil mod underkøring tildeles et godkendelsesnummer i overensstemmelse med direktiv 70/156/EØF, bilag VII. En medlemsstat må ikke tildele samme nummer til to forskellige køretøjs- eller afskærmningstyper.

## 3. EF-typegodkendelsesmærke for separate tekniske enheder

- 3.1. Der skal være påført EF-typegodkendelsesmærke på hver anordning til afskærmning fortil mod underkøring, som er i overensstemmelse med den i henhold til dette direktiv godkendte type.
- 3.2. Dette mærke består af et rektangel, som omslutter bogstavet "e" (lille e) efterfulgt af kodenummer eller -bogstaver på den medlemsstat, som har meddelt EF-typegodkendelse:

1	for Tyskland	12	for Østrig
2	for Frankrig	13	for Luxembourg
3	for Italien	17	for Finland
4	for Nederlandene	18	for Danmark
5	for Sverige	21	for Portugal
6	for Belgien	23	for Grækenland
9	for Spanien	IRL	for Irland
11	for Det Forenede Kongerige		

i nærheden af rektanglet "basis-godkendelsesnummeret", som er indeholdt i fjerde del af det i direktiv 70/156/EØF, bilag VII, omhandlede EF-typegodkendelsesnummer, med to foranstillede cifre, der er løbenummeret på

seneste væsentlige tekniske ændring af direktiv ../EF[\*] på den dato, da EF-komponenttypegodkendelse meddeltes. I nærværende direktiv er dette løbenummer 00.

3.3. EF-typegodkendelsesmærket skal være påført anordningen til afskærmning fortil mod underkøring på uudslettelig måde og således, at mærket er letlæseligt, også når anordningen er monteret på køretøjet.

3.4. Et eksempel på EF-typegodkendelsesmærket er vist i tillæg 7.

#### 4. Ændring af type og af EF-typegodkendelse

4.1. For ændring af en køretøjstype, der er godkendt i henhold til dette direktiv, finder bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF, artikel 5, anvendelse.

#### 5. Produktionens overensstemmelse

5.1. Produktionens overensstemmelse sikres ved de foranstaltninger, der er fastlagt i direktiv 70/156/EØF, artikel 10.

---

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

## Tillæg 1

Oplysningsskema nr. ...  
vedrørende EF-typegodkendelse af  
anordning til afskærmning fortil mod underkøring  
som separat teknisk enhed  
(direktiv ../../EF[\*], senest ændret ved direktiv ../../EF)

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i passende målestok i A4-format eller foldet til denne størrelse og være tilstrækkeligt detaljerede. Eventuelle fotos skal være tilstrækkeligt detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, anføres relevante funktionsspecifikationer.

### 0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER

- 0.1. Fabrikat (firmabetegnelse): .....
- 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
- 0.3. Fabrikantens navn og adresse: .....
- 0.4. EF-godkendelsesmærkets anbringelsessted og fastgørelsesmåde: .....
- 0.5. Adresse på samlefabrik(ker): .....

### 1. ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER FOR DE(T) KØRETØJ(ER), som anordningen er bestemt til montering på, for så vidt som de vedrører afskærmningen fortil mod underkøring

- 1.1. Køretøjets (køretøjernes) type og klasse<sup>1</sup> (hvis påkrævet): .....
- 1.2. Teknisk tilladt totalmasse: .....

### 2. ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER FOR ANORDNINGEN

- 2.1. Fuldstændig beskrivelse og/eller tegning af anordningen til afskærmning fortil  
mod underkøring (inklusive montering og beslag): .....
- 2.2. Eventuelle brugsbegrænsninger og monteringsvejledning: .....
- 2.3. Placeringen af punkterne for påvirkning af anordningen med prøvnings-  
kræfterne: .....
- 2.4. Største vandrette og lodrette forskydning under og efter påvirkning med  
prøvekraften i samtlige prøvepunkter: .....

Dato, journal nr.

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

<sup>1</sup> Som defineret i bilag II, del A, i direktiv 70/156/EØF.

## Tillæg 2

### Oplysningskema nr. ...

i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF\*  
vedrørende EF-typegodkendelse af en køretøjstype  
for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod  
underkøring,  
der er typegodkendt som separat teknisk enhed  
(direktiv ../../EF[\*\*], senest ændret ved direktiv../../EF)

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i passende målestok i A4-format eller foldet til denne størrelse og være tilstrækkeligt detaljerede. Eventuelle fotos skal være tilstrækkeligt detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, anføres relevante funktionsspecifikationer.

#### 0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER

- 0.1. Fabrikmærke (firmabetegnelse): .....
- 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet (b): .....
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....
- 0.4. Køretøjets klasse (c): .....
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....

#### 1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER

- 1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:.....
- 2. MASSE OG DIMENSIONER (e) (i kg og mm) (der henvises i.....  
givet fald til tegning)
- 2.3.5. Bredde af forreste aksel (målt ved dækkenes yderste kant, ekskl. ....  
en eventuel udbuling af dækkene ved vejbanen): .....
- 2.8. Teknisk tilladt totalmasse som oplyst af fabrikanten (største og mindste for hver  
version) (y): .....

---

\* Numre og noter i dette oplysningskema svarer til dem, der er anvendt i bilag I til direktiv 70/156/EØF. Numre, som er uden betydning for dette direktiv, er udeladt.

\*\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

9. KARROSSERI

- 9.1. Karrosseriets art: .....
- 9.2. Materialer og konstruktion: .....
- 9.21. Beskyttelse fortil mod underkøring
- 9.21.1. Tegning af de køretøjsdele, der har betydning for beskyttelsen fortil mod underkøring, dvs. tegning af køretøjet og/eller chassiset med bredeste foraksels anbringelse og montering, tegning af montering af og/eller beslag til beskyttelse fortil mod underkøring. Hvis beskyttelsen mod underkøring ikke er en særlig anordning, skal det tydeligt fremgå af tegningen, at de krævede mål er overholdt: .....
- 9.21.2. Hvis afskærmningen fortil mod underkøring er en særlig anordning, fuldstændig beskrivelse og/eller tegning af anordningen (inklusive montering og beslag) eller, hvis den er godkendt som separat teknisk enhed, EF-typegodkendelsesnummer: .....
- 9.21.3. Største vandrette og lodrette forskydning under og efter påvirkning med prøvekraften i samtlige prøvepunkter: .....

Dato, journal nr.



### Tillæg 3

Oplysningsskema nr. ...  
i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF\*  
vedrørende EF-typegodkendelse af en køretøjstype  
for så vidt angår dens afskærmning fortil mod underkøring  
(direktiv ../../EF[\*\*], senest ændret ved direktiv../../EF)

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i passende målestok i A4-format eller foldet til denne størrelse og være tilstrækkeligt detaljerede. Eventuelle fotos skal være tilstrækkeligt detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, anføres relevante funktionsspecifikationer.

0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER
  - 0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse): .....
  - 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
  - 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet (b): .....
  - 0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....
  - 0.4. Køretøjets klasse (c): .....
  - 0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....
  - 0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....
1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER
  - 1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:.....
2. MASSE OG DIMENSIONER (e) (i kg og mm) (der henvises i givet..... fald til tegning)
  - 2.3.5. Bredde af forreste aksel (målt ved dækkenes yderste kant, ekskl. en ..... eventuel udbuling af dækkene ved vejbanen): .....
  - 2.8. Teknisk tilladt totalmasse som oplyst af fabrikanten (største og mindste..... for hver version) (y): .....

---

\* Numre og noter i dette oplysningsskema svarer til dem, der er anvendt i bilag I til direktiv 70/156/EØF. Numre, som er uden betydning for dette direktiv, er udeladt.

\*\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

9. KARROSSERI

- 9.1. Karrosseriets art: .....
- 9.2. Materialer og konstruktion: .....
- 9.21. Beskyttelse fortil mod underkøring
- 9.21.1. Tegning af de køretøjsdele, der har betydning for beskyttelsen fortil mod underkøring, dvs. tegning af køretøjet og/eller chassiset med bredeste foraksels anbringelse og montering, tegning af montering af og/eller beslag til beskyttelse fortil mod underkøring. Hvis beskyttelsen mod underkøring ikke er en særlig anordning, skal det tydeligt fremgå af tegningen, at de krævede mål er overholdt: .....
- 9.21.2. Hvis afskærmningen fortil mod underkøring er en særlig anordning, fuldstændig beskrivelse og/eller tegning af anordningen (inklusive montering og beslag) eller, hvis den er godkendt som separat teknisk enhed, EF-typegodkendelsesnummer: .....
- 9.21.3. Største vandrette og lodrette forskydning under og efter påvirkning med prøvekraften i samtlige prøvepunkter: .....

Dato, journal nr.

Tillæg 4

MODEL

(største format: A4 (210 x 297 mm<sup>2</sup>))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

MYNDIGHEDENS STEMPEL

Meddelelse om:

- EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- udvidelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- nægtelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- inddragelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>

af en type køretøj/komponent/separat teknisk enhed<sup>1</sup> i henhold til direktiv.../...EF, senest ændret ved direktiv .../.../EF.

EF-typegodkendelse nr.: .....

Begrundelse for udvidelse: .....

DEL I

- 0.1. Fabrikat (firmabetegnelse): .....
- 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøj/komponent/separat.....  
teknisk enhed<sup>1,2</sup>: .....
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....
- 0.4. Køretøjets klasse<sup>1,3</sup>: .....
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....
- 0.7. For komponenter og separate tekniske enheder .....  
EF-typegodkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde: .....
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.

<sup>2</sup> Indeholder typeidentifikationen tegn, som ikke indgår i beskrivelsen af den type køretøj, komponent eller separate tekniske enhed, som omfattes af denne EF-typegodkendelsesattest, erstattes de pågældende tegn i dokumentationen med symbolet "?", (f.eks. ABC??123??).

<sup>3</sup> Som defineret i bilag II A til direktiv 70/156/EØF.

**DEL II**

1. Eventuelle supplerende oplysninger: Se tillæg
2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningen: .....
3. Prøvningsrapportens dato: .....
4. Prøvningsrapportens nummer: .....
5. Eventuelle bemærkninger: Se tillæg
6. Sted: .....
7. Dato: .....
8. Underskrift: .....
9. Indholdsfortegnelsen til den informationspakke, der er indgivet til den godkendende myndighed, og som kan fås ved henvendelse dertil, er vedlagt.

## TILLÆG

til EF-typegodkendelsesattest nr.. ..  
vedrørende EF-typegodkendelse af anordning til afskærmning fortil mod underkøring  
(direktiv .././EF[\*] senest ændret ved direktiv ...)

1. Supplerende oplysninger
  - 1.1. Kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til konstruktion, dimensioner, formgivning og materialesammensætning .....
  - 1.2. Motorens placering: front-/hæk-/center<sup>1</sup>-
  - 1.3. Forhjuls-/baghjulstræk<sup>1</sup>
  - 1.4. Masse af køretøj, der er indleveret til prøvning
    - 1.4.1. Foraksel
    - 1.4.2. Bagaksel
    - 1.4.3. Totalmasse
5. Bemærkninger (f.eks. gyldig for køretøjer til højre- og/eller venstrekørsel)

---

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.

Tillæg 5

MODEL

(største format: A4 (210 x 297 mm<sup>2</sup>))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

MYNDIGHEDENS STEMPEL

Meddelelse om:

- EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- udvidelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- nægtelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- inddragelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>

af en type køretøj/komponent/separat teknisk enhed<sup>1</sup> i henhold til direktiv.../...EF,  
senest ændret ved direktiv .../.../EF.

EF-typegodkendelse nr.: .....

Begrundelse for udvidelse: .....

DEL I

- 0.1. Fabrikat (firmabetegnelse): .....
- 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøj/komponent/separat....  
teknisk enhed<sup>1,2</sup>: .....
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....
- 0.4. Køretøjets klasse<sup>1,3</sup>: .....
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....
- 0.7. For komponenter og separate tekniske enheder .....  
EF-typegodkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde: .....
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....

---

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.

<sup>2</sup> Indeholder typeidentifikationen tegn, som ikke indgår i beskrivelsen af den type køretøj, komponent eller separate tekniske enhed, som omfattes af denne EF-typegodkendelsesattest, erstattes de pågældende tegn i dokumentationen med symbolet "?", (f.eks. ABC??123??).

<sup>3</sup> Som defineret i bilag II A til direktiv 70/156/EØF.

DEL II

1. Eventuelle supplerende oplysninger: Se tillæg
2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningen: .....
3. Prøvningsrapportens dato: .....
4. Prøvningsrapportens nummer: .....
5. Eventuelle bemærkninger: Se tillæg
6. Sted: .....
7. Dato: .....
8. Underskrift: .....
9. Indholdsfortegnelsen til den informationspakke, der er indgivet til den godkendende myndighed, og som kan fås ved henvendelse dertil, er vedlagt.

## TILLÆG

til EF-typegodkendelsesattest nr. ....  
vedrørende EF-typegodkendelse af en køretøjstype  
for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod underkøring,  
der er typegodkendt som separat teknisk enhed  
(direktiv .././EF[\*] senest ændret ved direktiv ...)

1. Supplerende oplysninger
- 1.1. Kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til konstruktion, dimensioner, formgivning og materialesammensætning .....
- 1.2. Motorens placering: front-/hæk-/center<sup>1</sup>-
- 1.3. Forhjuls-/baghjulstræk<sup>1</sup>
- 1.4. Masse af køretøj, der er indleveret til prøvning
- 1.4.1. Foraksel
- 1.4.2. Bagaksel
- 1.4.3. Totalmasse
5. Bemærkninger (f.eks. gyldig for køretøjer til højre- og/eller venstrekørsel)

---

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.



Tillæg 6

MODEL

(største format: A4 (210 x 297 mm<sup>2</sup>))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

MYNDIGHEDENS STEMPEL

Meddelelse om:

- EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- udvidelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- nægtelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>
- inddragelse af EF-typegodkendelse<sup>1</sup>

af en type køretøj/komponent/separat teknisk enhed<sup>1</sup> i henhold til direktiv.../...EF, senest ændret ved direktiv .../.../EF.

EF-typegodkendelse nr.: .....

Begrundelse for udvidelse: .....

DEL I

- 0.1. Fabrikat (firmabetegnelse): .....
- 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøj/komponent/  
separat teknisk enhed<sup>1,2</sup>: .....
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....
- 0.4. Køretøjets klasse<sup>1,3</sup>: .....
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....
- 0.7. For komponenter og separate tekniske enheder .....  
EF-typegodkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde: .....
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....

---

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.

<sup>2</sup> Indeholder typeidentifikationen tegn, som ikke indgår i beskrivelsen af den type køretøj, komponent eller separate tekniske enhed, som omfattes af denne EF-typegodkendelsesattest, erstattes de pågældende tegn i dokumentationen med symbolet "?", (f.eks. ABC??123??).

<sup>3</sup> Som defineret i bilag II A til direktiv 70/156/EØF.

## DEL II

1. Eventuelle supplerende oplysninger: Se tillæg
2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningen: .....
3. Prøvningsrapportens dato: .....
4. Prøvningsrapportens nummer: .....
5. Eventuelle bemærkninger: Se tillæg
6. Sted: .....
7. Dato: .....
8. Underskrift: .....
9. Indholdsfortegnelsen til den informationspakke, der er indgivet til den godkendende myndighed, og som kan fås ved henvendelse dertil, er vedlagt.

## TILLÆG

til EF-typegodkendelsesattest nr. ....  
vedrørende EF-typegodkendelse af en køretøjstype  
for så vidt angår dens afskærmning fortil mod underkøring  
(direktiv ../EF[\*] senest ændret ved direktiv ...)

1. Supplerende oplysninger
  - 1.1. Kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til konstruktion, dimensioner, formgivning og materialesammensætning .....
  - 1.2. Motorens placering: front-/hæk-/center<sup>1</sup>-
  - 1.3. Forhjuls-/baghjulstræk<sup>1</sup>
  - 1.4. Masse af køretøj, der er indleveret til prøvning
    - 1.4.1. Foraksel
    - 1.4.2. Bagaksel
    - 1.4.3. Totalmasse
5. Bemærkninger (f.eks. gyldig for køretøjer til højre- og/eller venstrekørsel)

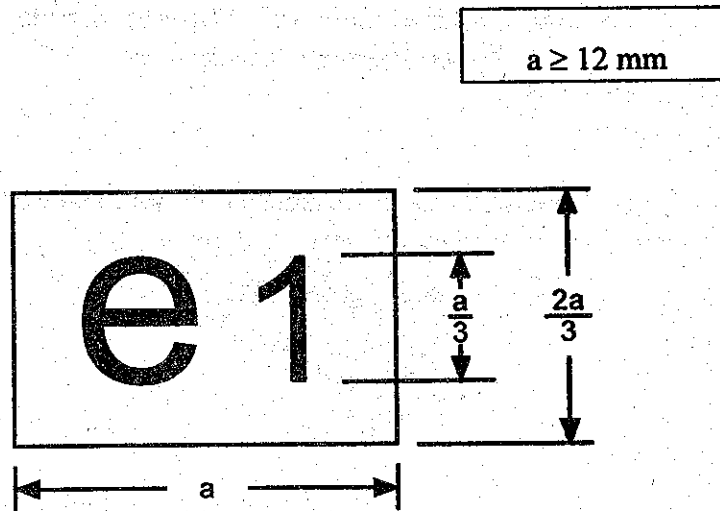
---

\* Her indsættes nummeret på nærværende direktiv.

<sup>1</sup> Det ikke gældende overstreges.

## Tillæg 7

### Eksempel på EF-typegodkendelsesmærke



00 2439  $\frac{a}{3}$

Anordningen med ovenstående EF-typegodkendelsesmærke er en afskærmning fortil mod underkøring, der er typegodkendt i Tyskland (e1) i henhold til dette direktiv (00) under basisgodkendelsesnummer 2439.

Nummeret er kun et eksempel.

## BILAG II

### ANVENDELSESOMRÅDE OG TEKNISKE KRAV

#### 1. ANVENDELSESOMRÅDE

1.1. Dette direktiv finder anvendelse på følgende:

1.1.1. Anordninger til afskærmning fortil mod underkøring, der som separate tekniske enheder er beregnet til montering på køretøjer i klasse N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub><sup>1</sup>.

1.1.2. Køretøjer i klasse N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub> for så vidt angår montering af anordning til afskærmning fortil mod underkøring, som er typegodkendt som separat teknisk enhed.

1.1.3. Køretøjer i klasse N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub> for så vidt angår afskærmningen fortil mod underkøring.

1.2. Køretøjer i klasse N<sub>2</sub> med en masse på højst 7,5 ton skal kun opfylde kravet om frihøjde på 400 mm som fastsat i dette direktiv.

1.3. Kravene i dette direktiv finder ikke anvendelse på følgende:

1.3.1. Terrængående køretøjer i klasse N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>

1.3.2. Køretøjer, hvis brug er uforenelig med forskrifterne for afskærmning fortil mod underkøring.

#### 2. DEFINITIONER

I dette direktiv gælder følgende definitioner:

2.1. Ved et køretøjs "teknisk tilladte totalmasse" forstås dets masse som defineret i punkt 2.8 i bilag I til direktiv 70/156/EØF.

2.2. Ved "ubelæsset køretøj" forstås et køretøj i køreklar stand som defineret i punkt 2.6 i bilag I til direktiv 70/156/EØF.

2.3. Ved "en type anordning til afskærmning fortil mod underkøring" forstås anordninger til afskærmning fortil mod underkøring, der indbyrdes ikke er væsentligt forskellige med hensyn til følgende hovedkarakteristika:

Form, dimensioner, fastgørelse, materialer og de mærker, der er nævnt i punkt 1.1.3 i bilag I.

2.4. Ved "afskærmning fortil mod underkøring" forstås, at der foran på køretøjet forefindes et af følgende:

En særlig anordning til afskærmning fortil mod underkøring.

---

<sup>1</sup> Som defineret i bilag II, del A, i direktiv 70/156/EØF.

Karrosseri, chassisdele eller andre komponenter, som i kraft af deres form og egenskaber yder afskærmning fortil mod underkøring.

2.5. Ved "køretøjstype" forstås køretøjer, der indbyrdes ikke er væsentligt forskellige med hensyn til følgende:

2.5.1. Bredde af forreste aksel målt ved dækkenes yderste kant, ekskl. en eventuel udbuling af dækkene ved vejbanen.

2.5.2. Konstruktion, dimensioner, form og materialer af køretøjets forparti i det omfang, disse har betydning for kravene i de relevante dele af direktivet

2.5.3. Den på køretøjet monterede godkendte anordning til afskærmning fortil mod underkøring.

2.5.4. Teknisk tilladt totalmasse.

### 3. TEKNISKE KRAV

De tekniske krav, der skal opfyldes for at opnå en EF-typegodkendelse i henhold til dette direktiv, findes i artikel 6, 8 og 10 samt bilag 5 til FN/ECE-regulativ nr. 93.

**ANALYSE AF KONSEKVENSERNE FOR  
KONKURRENCEEVNEN OG BESKÆFTIGELSEN  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning  
om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring  
og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF

**I. FORANSTALTNINGENS HOVEDBEGRUNDELSE**

Forslaget har til formål at fastsætte nye EU-krav til lastbilers afskærmning fortil mod underkøring.

**II. DE BERØRTE VIRKSOMHEDERS KARAKTERISTIKA**

Navnlig:

- Er der mange små og mellemstore virksomheder? **Nej.**
- Er der en særlig tæt forekomst i områder
  - der er berettigede til regional støtte fra medlemsstaterne? **Nej.**
  - der er berettigede til støtte fra EFRU? **Nej.**

**III. HVILKE DIREKTE FORPLIGTELSE PÅHVILER DER VIRKSOMHEDERNE?**

**Ingen forpligtelser.**

**IV. HVILKE FORPLIGTELSE KAN DER EVENTUELT PÅLÆGGES VIRKSOMHEDERNE INDIREKTE VIA DE LOKALE MYNDIGHEDER?**

**Ingen nye forpligtelser.**

**V. ER DER TRUFFET særlige foranstaltninger til fordel for små og mellemstore virksomheder?**

**Nej.**

**VI. HVILKEN VIRKNING FORVENTES DER**

- for virksomhedernes konkurrenceevne? **Ingen negative virkninger.**
- for beskæftigelsen? **Ingen negative virkninger.**

**VII. ER ARBEJDSMARKEDETS PARTER BLEVET HØRT?**

**Ja, ved udarbejdelsen af FN/ECE-regulativ nr. 93.**

157

158

P

159



ISSN 0254-1459

KOM(99) 32 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

14 05 07 06

---

Katalognummer : CB-CO-99-029-DA-C

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg